

## قائمة مراجعة الأعراض الحسية: الصفحة الرئيسية

القائمة التالية ليست أداة تشخيص؛ ولكنها مؤشر على الاستجابة الحسية المفرطة أو المنخفضة. الغرض من هذه الأداة هو المساعدة في تطوير خطة علاج مناسبة و/ أو نظام غذائي حسي للفرد الذي يعاني من صعوبات في التكامل الحسي

تذكر: من الطبيعي أن يكون كل الأشخاص ذوي استجابة لأحاسيس معينة. يصبح التكامل الحسي اضطرابًا فقط عندما يكون له تأثير سلبي على حياة الشخص (أي أن يكون هناك خلل في القدرة على الانتباه والتعام والتواصل الاجتماعي والاسترخاء).

\* يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية. واضطراب وخلل التكامل الحسي هو شكل من أشكال عدم الاستجابة، لكن هؤلاء الأفراد يبحثون عن إحساس شديد للتعويض عن ضعف استجابة أجهزتهم العصبية. اللمس،

## **Sensory Symptoms Checklist: Home**

The following checklist is not a diagnostic tool; rather, it is an indicator of sensory over- or under-responsiveness. The purpose of this tool is to assist in developing an appropriate treatment plan and/or sensory diet for an individual with sensory modulation difficulties.

Remember: It is normal for all people to be sensitive to certain sensations. Sensory modulation becomes a disorder only when it negatively impacts a person's life (i.e., ability to pay attention, learn, socialize, relax).

The asterisk (\*) indicates sensory-seeking behavior. Sensory Seeking is a form of under-responsiveness, but these individuals seek intense sensation to compensate for the under-responsiveness of their nervous systems.

## TACTILE (TOUCH)

	أعراض نقص الاستجابة	أعراض الإفراط في الاستجابة	
Symptoms of Under-Responsiv	veness	Symptoms of Over-Responsiveness	
	دائما يلمس الآخرين	يتجنب اللمس الحنون	
		-> cries/arches back when held/cuddled	
-> always touching others*		ينزعج من اللحامات في الملابس	
ملابس وحافي	يفضل أن يكون بدون	والعلامات وأحزمة الخصر وما إلى ذلك.	

Page 1 of 9

© Gwen Wild, Sensational Brain LLC, www.sensationalbrain.com. Reprint by permission only.

Translation provided by Anna Elisa Wolf, <a href="https://www.zensorik.de">www.zensorik.de</a>

Permission granted for use in clinical or school-based practices only.



القدمين *	-> bothered by seams in clothing, tags, waistbands, etc.
-> as a young child, may prefer to be without clothes and barefoot	يتجنب اللعب الفوضوي بما في ذلك
☐ لا يبدو أنه يلاحظ حدوث فوضى في الأيدي أو الوجه	-> avoids messy play including finger- painting and Play-Doh
-> doesn't seem to notice messy hands	🔲 الرسم بالأصابع والصلصال والعجين
or face	-> dislikes nail-trimming/hair-cutting hair- brushing/tooth-brushing
	□ يكره تقليم الأظافر/ قص الشعر/
-> touches everything, brings objects and	تفريش الشعر/ تفريش الأسنان
toys to mouth frequently*	-> limited food preferences, sensitive to
□ قد يحشو الكثير من الطعام في الفم *	food textures
-> may stuff too much food in mouth*	🔲 تفضيلات محدودة من الطعام،
<ul> <li>يبدو غير مدرك لللمسة الخفيفة</li> </ul>	حساسيه لقوام الطعام
-> seems unaware of light touch	-> excessively ticklish
□ لا يبدو أنه يلاحظ الجروح والخدوش	🔲 مفرط الحساسية
doesn't seem to notice cuts and scrapes, doesn't mind	-> avoids standing close to others
shots	🔲 يتجنب الوقوف بالقرب من الآخرين
🔲 يسيل لعابه، لا يمسح سيلان الأنف	-> startles easily when touched unexpectedly
-> drools, doesn't wipe runny nose	🔲 يفاجئ بسهولة عند لمسه بشكل غير
🔲 خشن عن غير قصد على الحيوانات	متوقع
الأليفة أو الأطفال الآخرين	-> overreacts to minor injuries or mosquito bites
-> unintentionally rough on pets or	🔲 يتفاعل بشكل مفرط مع الإصابات
other kids	الطفيفة أو لدغات البعوض
🔲 يشتهي النكهات الشديدة - مالح ، حلو	-> difficulty transitioning to solid foods
، حامض، حار، إلخ. *	
-> craves intense flavors—salty, sweet, sour, spicy, etc.*	* يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية



🔲 صعوبة في المهام الحركية الدقيقة	*Indicates sensory-seeking behavior.	
-> difficulty with fine motor tasks		
بلات والمفاصل	الضغط على العض	
	E ON MUSCLES AND JOINTS)	
أعراض نقص الاستجابة	أعراض الإفراط في الاستجابة	
Symptoms of Under-Responsiveness	Symptoms of Over-Responsiveness	
	يحب أنشطة القفز والتسلق والمصارعة والتحطيم	
نظرًا لأن مستقبلات الحس العميق مفيدة دائمًا	-> loves jumping, climbing, wrestling, and crashing activities*	
ر في المنطقة	يمشي على أصابع القدم *، أو يمشي متثاقلاً	
في هذه الفئة.	-> walks on toes or walks heavily*	
-	صعوبة في المهام الحركية الدقيقة	
Since proprioceptive input is always helpful	-> difficulty with fine motor tasks	
to the nervous system, we do not see <i>over-responsivity</i> in this category.	يفضل الأطعمة المقرمشة والقابلة للمضغ *	П
	-> prefers crunchy and chewy foods*	_
	يمص الإبهام أو الأصابع ويمضغ الملابس	
	والالعاب (بعد 18 شهرًا)	
	-> sucks thumb or fingers, chews on clothes and toys	
	يكز على الأسنان	
	-> grinds teeth, cracks knuckles*	
	يحب العناق الضيق وأنشطة الضغط أو	П
	*عيات	<u>۔</u> الوخ
	-> loves tight hugs and "squishing" activities or positions*	<i>F</i>



		يختار بطانيات سميكة أو ثقيلة	
		-> chooses thick or heavy blankets	
		يمارس سلوكيات مؤذية للنفس: القرص، العض،	
		ضرب الرأس *	
		-> self-abusive behaviors—pinching, biting, head-banging*	
		يفضل الملابس الضيقة أو قد يرتدي سترة دافئة	
		باستمرار *	
		-> prefers tight-fitting clothes or may wear a snug jacket constantly*	
		يستخدم قوة كبيرة جدًا أو قليلة جدًا على الأشياء	
		(على سبيل المثال، علب العصير وأقلام التلوين)	
		-> uses too much or too little force on objects	
		(e.g., juice boxes, crayons)	
کة	الحرَ		
VESTIBL	JLAR (	MOVEMENT)	
أعراض نقص الاستجابة		أعراض الإفراط في الاستجابة	
Symptoms of Under-Responsiveness		Symptoms of Over-Responsiveness	
يكرهون إبعادهم عن أجساد البالغين أو		يحتاج إلى التأرجح كثيرًا؛ هو أسعد في عربة	
رميهم في الهواء، ويحبوا البقاء عالقين		طفال *	الأد
-> as a baby, dislikes being held away from adult's body or tossed in air, may be		-> as a baby, needs to be rocked a lot, is happiest in stroller, swing, bouncer*	
"clingy"		يكره المهام المستقرة *	
يتجنبون التأرجح، والانزلاق، وأي شيء		-> dislikes sedentary tasks*	
يتطلب رفع القدمين عن الأرض		في حالة حركة مستمرة، يحب الدوران والتأرجح	
-> avoids swings, slides, anything that requires feet to be off the ground		شقلبة *	وال

Page 4 of 9



يخافون من السلالم الكهربائية		-> is in constant motion, loves spinning, swinging, being upside down*	
والمصاعد وجميع الارتفاعات		upside down	
-> fearful of escalators, elevators and all heights			
يقاومون الانحناء لغسل الشعر أو الطفو		🔲 فو توتر عضلي منخفض	
على الظهر في حمام السباحة		(تبدو العضلات والمفاصل ناعمة جدًا ومرنة)	
-> gets motion sick easily		-> may have low muscle tone (muscles and joints seem too soft and floppy)	
يهز نفسه أو يتحرك رأسه ذهابًا وإيابًا			
أثناء الجلوس *		🔃 يحب الجلوس على الأرض، الانزلاق ، الميل على	
-> dislikes leaning back for hair-washing or		الكرسي	
floating on back in pool		-> "W" sitting on floor, slumps, leans in chair	
		يحب الدوران	
*يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية *Indicates sensory-seeking behavior.		-> loves spinning, loves amusement park rides, is a "thrill-seeker"*	
		<ul> <li>چز نفسه أو يتحرك رأسه ذهابًا وإيابًا أثناء</li> </ul>	
		الجلوس *	
		-> rocks self or moves head back and forth while sitting*	
الأحاسيس الداخلية			
INTEROCEPTION (INTERNAL SENSATIONS)			
أعراض نقص الاستجابة		أعراض الإفراط في الاستجابة	
Symptoms of Under-Responsiveness		Symptoms of Over-Responsiveness	
يبدو أن لديه قدرة منخفضة على تحمل		🔲 من الصعب تدريبه على المرحاض	
		-> difficult to toilet train	
-> Seems to have a low pain tolerance		☐ نقص واضح في الجوع / العطش	
يظهر ضائقة شديدة عند البرودة بعد		-> apparent lack of hunger/thirst	
يسهر عبات مسيده عند البروده بند	Ш	درجة تحمل عالية للألم أو إظهار	
1 · · · · ·		استجابة غير مناسبة للألم	
-> Displays significant distress when cold after bath or after stepping outside on a hot day		-> high pain tolerance or shows inappropriate	

Page 5 of 9



خوف شديد من الإجراءات الطبية		response to pain
-> extreme fear of medical procedures		🔲 صعوبة في النوم / البقاء نائماً
شكاوى متكررة من الأوجاع والآلام		-> difficulty falling asleep/staying asleep
المختلفة		🔲 لا يبدو مدركًا لأعراض مرض مثل احتقان الحلق
-> frequent complaints of various		أو غثيان
aches and pains		-> doesn't dress appropriately for weather
		П
		-> doesn't seem aware of symptoms of illness such as sore throat
	-	السمع (ا Y (SOUND)
أعراض نقص الاستجابة		أعراض الإفراط في الاستجابة
Symptoms of Under-Responsiveness		Symptoms of Over-Responsiveness
يفاجئ بسهولة، يبكي من صوت		□ قد لا يستجيب باستمرار للاسم
المكنسة الكهربائية، مجففات الشعر،		(يستبعد فقدان السمع)
تنظيف المرحاض		-> may not consistently respond to name (rule
-> as a baby, startles easily, cries with		out hearing loss)
vacuum, hair dryers, toilet flushing		□ يفضل أن يكون التلفزيون والموسيقى صاخبين *
يكره الأماكن الصاخبة		-> prefers TV and music to be loud*
-> dislikes noisy places		🔲 غالبًا لا يلاحظ الضوضاء التي تحدث في
يتشتت بسهولة وبنزعج من ضوضاء	П	الخلفية
الخلفية		-> often doesn't notice background noises
-> easily distracted and bothered by		<ul> <li>یصدر أصواتًا خاصة بشكل متكرر،</li> </ul>
background noises		ويستمتع بالأصوات السخيفة للآخرين *
		-> makes own sounds frequently, enjoys silly

Page 6 of 9

© Gwen Wild, Sensational Brain LLC, www.sensationalbrain.com. Reprint by permission only.

Translation provided by Anna Elisa Wolf, <a href="https://www.zensorik.de">www.zensorik.de</a>
Permission granted for use in clinical or school-based practices only.



كي ويغطي الأذنين عند حدوث	يب 🔲	sounds of others*
ات عالية أو غير متوقعة	أصوا	□ يقول "ماذا؟" في كثير من الأحيان على
-> cries, covers ears with loud or unexpected		الرغم من أن السمع سليم
sounds		-> says "What?" frequently even though hearing is
طلب من الآخرين التزام الهدوء	□ يد	intact
-> asks others to be quiet		□ قد يبدو غافلاً عن بعض الأصوات،
		ويواجه صعوبة في تحديد موقع الصوت
		-> may appear oblivious to some sounds, has difficulty locating sound
يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية*		<ul> <li>قد يستخدم الحديث الذاتي لإنجاز مهمة ما</li> </ul>
*Indicates sensory-seeking behavior.		-> may use self-talk to get through a task
	بري	
, نقص الاستحابة	VISL أعراض	اعراض الإفراط في الاستجابة أعراض الإفراط في الاستجابة
Symptoms of Under-Responsiveness	,—,	Symptoms of Over-Responsiveness
شعر بالإزعاج من الأضواء الساطعة	ت ي	□ يحب الأشياء اللامعة أو الدوارة أو
مس	والش	المتحركة *
-> bothered by bright lights, sun		-> loves shiny, spinning or moving objects*
كره الأماكن المزدحمة بصريًا (المتاجر،	🔲 يک	🔲 معوبة في مهام التنسيق بين اليد
ـب، الغرف المزدحمة)	الملاء	والعين (الإمساك بالكرة)
-> dislikes visually busy places (stores, playgrounds, cluttered rooms)		-> difficulty with eye-hand coordination tasks (catching a ball, stringing beads, tracing and writing)
جنب ملامسة العين	يت 🔲	يحب البرامج التلفزيونية والألعاب

Page 7 of 9



-> avoids eye contact		الإلكترونية المليئة بالإثارة والملونة *
يفضل الإضاءة الخافتة والظل -> prefers dim lighting, shade		-> loves action-packed, colorful TV shows and electronic games*
يفرك العيون كثيرا، وقد يصاب		<ul> <li>صعوبة التمييز بين الحروف والأشكال</li> </ul>
بالصداع من القراءة		المتشابهة
-> rubs eyes a lot, may get headaches from reading		-> difficulty distinguishing between similar letters and shapes
يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية*		🔲 صعوبة في التتبع البصري قد تفقد المكان
*Indicates sensory-seeking behavior.		بشكل متكرر أثناء القراءة
, ,		-> difficulty with visual tracking, may lose place frequently while reading
	التذوق	الشم و
GUSTATORY AND O	LFAC	TORY (TASTE AND SMELL)
أعراض نقص الاستجابة		أعراض الإفراط في الاستجابة
Symptoms of Under-Responsiveness		Symptoms of Over-Responsiveness
يتحدث عن الرائحة كثيرًا، ويلاحظ		☐ يشم ويلعق الأشياء غير الصالحة للأكل
الروائح التي لا يلاحظها الآخرون		مثل العرائس والصلصال *
-> talks about smell a lot, notices odors others don't notice		-> smells and licks inedible objects such as toys and Play-Doh*
ي <i>سد</i> الأنف، ويتجنب الأماكن ذات		يحب الروائح القوية مثل العطور ومنتجات
الروائح النفاذة (بعض المطاعم)		التنظيف والبنزين *
-> plugs nose, avoids places with strong smells (some restaurants)		-> likes strong odors such as perfume, cleaning products, and gasoline*
		□ يفضل الأطعمة ذات النكهة القوية: حار، مالح،
يكره الأطعمة الجديدة، قد يكون له		مر، حامض، حلو*
تفضيلات غذائية محدودة للغاية -> dislikes new foods, may have very limited food preferences		-> prefers strongly flavored foods—spicy, salty, bitter, sour, sweet*



\*يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية

\*Indicates sensory-seeking behavior.